



## NOTICIAS

### Luces diurnas (DRL) Daytime Running Lights

.au : Australia / inglés (english) / [racv.com.au](http://racv.com.au) / 2004\_03\_01



Recuperado 30 octubre 2005 // [luces24horas.com](http://luces24horas.com) / [argiak24orduz](http://argiak24orduz) / [feux24heures](http://feux24heures) / [lights24hours](http://lights24hours) /

#### LIGHT UP THE DAY



March, 2004 Issue  
Headlights should be used every time you drive – day or night – according to RACV. It's the safe way forward.

Driving with headlights on during the day reduces the risk of being struck by another vehicle, RACV research has found.

"Failure to notice other vehicles in time is a common factor in daytime crashes, in fact it is a factor in four out of five intersection crashes," says Michael Case, RACV chief engineer (vehicles). "Research commissioned by RACV has found that even in daytime, switching lights on increases visibility, and reduces your risk of being struck by another vehicle."

Not only motorists benefit from daytime headlight use: evidence points to significant benefits for other road users, including pedestrians, often struck after failing to notice an approaching vehicle.

Many drivers only use headlights at night. Yet the Victorian Road Rules state headlights must be operated "at night or in hazardous weather conditions, causing reduced visibility". RACV encourages motorists to make headlight use a habit.

While low-beam headlights are an unobtrusive way to reduce crash risk, driving with both headlights and fog lights can produce excessive light, a possible annoyance to other drivers. RACV recommends that fog lights only be used in adverse conditions with reduced visibility, such as fog or snow.

Forgetting to turn headlights off after leaving the vehicle during the day, thus causing a flat battery, is a concern for some. However, now many newer vehicles have an automatic function which turns the headlights off when the key is removed from the ignition. Other vehicles have an audible alarm alerting drivers to do so manually.

#### ENCIENDA LAS LUCES DE DÍA

Las linternas deben ser utilizadas cada vez que usted conduce - día o noche - según RACV. Es la manera segura adelante.

El conducir con las linternas encendido durante el día reduce el riesgo del pulso por otro vehículo, investigación de RACV ha encontrado.

la "falta de notar otros vehículos en tiempo es un factor común en desplomes del día, en hecho es un factor en cuatro fuera de cinco desplomes de la intersección," dice el caso de Michael, principal ingeniero de RACV (vehículos). "investigación comisionado por RACV ha encontrado que incluso en día, el cambiar se enciende en visibilidad de los aumentos, y reduce su riesgo del pulso por otro vehículo."

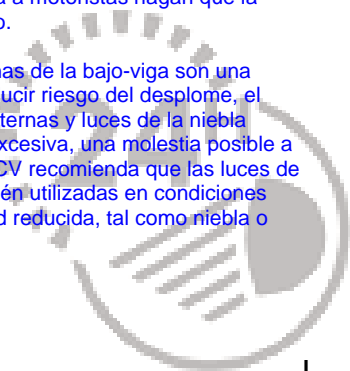
No solamente los motoristas benefician de uso de la linterna del día: evidencie los puntos a las ventajas significativas para otros usuarios del camino, incluyendo los peatones, pulsados a menudo después de no poder notar un vehículo que se acerca.

Muchas linternas del uso de los conductores solamente en la noche. Con todo las linternas del estado de las reglas del camino de Victorian se deben funcionar "en la noche o en las condiciones atmosféricas peligrosas, causando visibilidad reducida". RACV anima a motoristas hagan que la linterna utiliza un hábito.

Mientras que las linternas de la bajo-viga son una manera discreta de reducir riesgo del desplome, el conducir con ambas linternas y luces de la niebla puede producir la luz excesiva, una molestia posible a otros conductores. RACV recomienda que las luces de la niebla solamente estén utilizadas en condiciones adversas con visibilidad reducida, tal como niebla o nieve.



"ver y ser visto"



The most effective lights for day use are dedicated daytime running lights (DRLs), designed to provide enough light to be noticed by other road users yet not so bright as to dazzle them. Widely available in North America but not on Australian models, RACV encourages car-makers to fit them as standard equipment, as their manufacturing cost is regarded as relatively low.

General Motors in the U.S. estimates DRLs have prevented 37,000 crashes since 1995. The lights have been mandatory in Canada since 1989, have come as standard on all GM models in the U.S. for seven years, and will be on at least half of all new cars sold in the U.S. this year. And America's National Highway Traffic Safety Administration is updating a 2000 study on the effectiveness of running lights, which were credited with a 7% reduction in non-fatal crashes and a 28% cut in pedestrian fatalities.

Julian Del Beato

Noticia original.

[http://www.racv.com.au/Coporate/RoyalAutoArticle.asp?d\\_id=2512](http://www.racv.com.au/Coporate/RoyalAutoArticle.asp?d_id=2512)

El olvidarse de dar vuelta a las linternas apagado después de dejar el vehículo durante el día, así causando una batería plana, es una preocupación por alguno. Sin embargo, ahora muchos vehículos más nuevos tienen una función automática que dé vuelta a las linternas apagado cuando la llave se quita de la ignición. Otros vehículos tienen una alarma audible el alertar de conductores para hacer tan manualmente.

Las luces más eficaces para el uso del día son luces corrientes del día dedicado (DRLs), diseñadas para proporcionar bastante luz que se notará por otros usuarios del camino con todo no tan brillante en cuanto a deslúmbrelos. Extensamente disponible en Norteamérica pero no en los modelos australianos, RACV anima a los car-makers que los quepan como equipo estándar, pues su coste de fabricación se mira como relativamente bajo.

General Motors en el U.S. las estimaciones DRLs han prevenido 37.000 desplomes desde 1995. Las luces han sido obligatorias en Canadá desde 1989, han venido como estándar en todos los modelos del GM en el U.S. por siete años, y esté en por lo menos la mitad de todos los coches nuevos vendidos en el U.S. este año. Y la administración nacional de la seguridad de tráfico de la carretera de América está poniendo al día 2000 estudios en la eficacia de las luces corrientes, que fueron acreditadas con una reducción del 7% en desplomes no fatales y adentro fatalidades peatonales cortadas un 28%.

Julian Del Beato

Traducción automática informática.



”ver y ser visto”

